

FLAMA®

Manual de instruções

Manual de instrucciones



4861FL



4860FL

**PT GRELHADOR DE CONTACTO
ES GRILL DE ASAR**

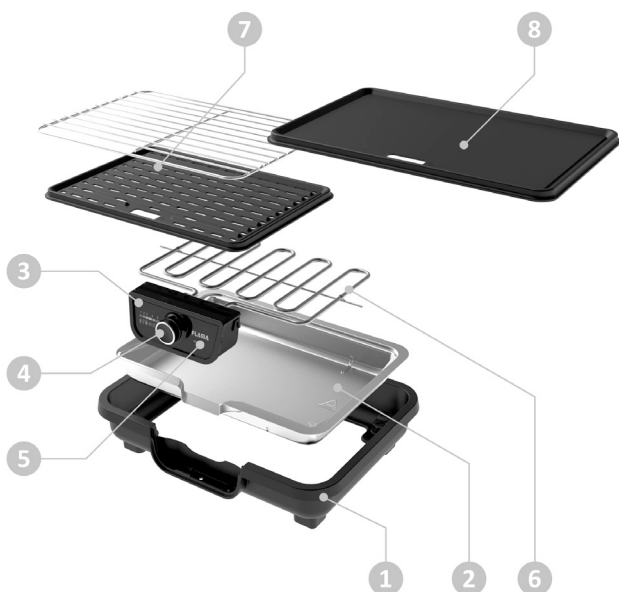


Tabela orientativa de posição do controlo do termostato

Tabla de guía de posición del control del termostato

1	2	3	4	5



IEC 60417 - 5041 (DB:2002 / 10)

ATENÇÃO - SUPERFÍCIE QUENTE - As temperaturas das superfícies acessíveis podem ser elevadas durante o funcionamento do aparelho.

ATENCIÓN - SUPERFICIE CALIENTE - Las temperaturas de las superficies accesibles pueden ser altas durante el funcionamiento del aparato.

GRELHADOR DE CONTACTO

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Leia atentamente estas instruções antes de utilizar o aparelho pela primeira vez e guarde-as para consultas futuras. Uma utilização não conforme com as instruções liberta a FLAMA de todas as responsabilidades.

Verifique se a tensão de alimentação da instalação elétrica da sua habitação corresponde à inscrita na placa de características do aparelho.

Este aparelho deve ser ligado a uma tomada com contacto de terra.

Verifique se o disjuntor de proteção do circuito, ao qual vai ligar o aparelho, é no mínimo de 10A.

Este aparelho foi concebido para utilização exclusivamente doméstica, e no interior de casa.

Este aparelho é destinado a ser utilizado em aplicações domésticas e análogas tais como:

- Áreas de cozinha reservadas ao pessoal de lojas, oficinas e outros ambientes profissionais;
- Casas de campo;
- Por clientes de hotéis, motéis e outros ambientes de carácter residencial;
- Ambientes do tipo quarto de hotel.

Este aparelho pode ser usado por crianças de 8 anos ou mais e pessoas com deficiências físicas, sensoriais ou mentais ou falta de experiência e conhecimento se eles tiverem recebido supervisão ou instrução sobre o uso do aparelho de uma forma segura e compreenderem os riscos envolvidos.

As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho.

O aparelho não é destinado a ser posto em funcionamento por meio de um temporizador externo ou por um sistema separado de comando à distância.

Antes de ligar o aparelho, certifique-se que o coloca numa superfície plana, estável e horizontal.

A limpeza e manutenção do aparelho não devem ser feitas por crianças a não ser que tenham mais de 8 anos e sejam supervisionadas.

Mantenha o aparelho e o seu cabo de alimentação fora do alcance de crianças com menos de 8 anos, quando este está ligado ou em arrefecimento.

Aviso- As temperaturas das superfícies acessíveis podem ser elevadas durante o funcionamento do aparelho.

Desligue o aparelho da alimentação removendo a ficha da tomada fixa da alimentação após cada utilização e aquando da limpeza. Deixe-o arrefecer antes de proceder a qualquer operação de limpeza ou de arrumação.

Não utilize o aparelho se este não estiver a funcionar corretamente ou se estiver de algum modo danificado. Qualquer intervenção para além da limpeza deve ser executada num Serviço de Assistência Técnica Autorizado FLAMA.

Se o cabo de alimentação se danificar, deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu serviço pós-venda ou pessoal de qualificação similar de forma a evitar um perigo.

O aparelho nunca deve ser utilizado perto de materiais inflamáveis ou combustíveis.

Nunca deixe o aparelho sem vigilância.

Não tape o aparelho durante o seu funcionamento.

Não desmonte o aparelho.

O aparelho só deve ser utilizado para cozinhar alimentos. A sua utilização para outros fins poderá provocar danos irreparáveis.

Nunca mergulhe o aparelho em água ou qualquer outro líquido.

AVISO: Carvão ou outros combustíveis não devem ser utilizados com este aparelho.

IMPORTANTE - Sempre que utilizar o grelhador, coloque 1,0L de água no tabuleiro, antes de colocar a placa ou a grelha.

Este produto cumpre as Diretivas de Compatibilidade Eletromagnética e de Baixa Tensão.

Este manual de instruções também está disponível no formato PDF em www.flama.pt.

DESCRIÇÃO

1. Base
2. Tabuleiro
3. Caixa de comando
4. Controlo do termóstato
5. Indicador luminoso
6. Resistência
7. Placa canelada e grelha (mod. 4860FL)
8. Placa lisa (mod. 4861FL)

FUNCIONAMENTO

Atenção: Para sua segurança e proteção, este grelhador está equipado com um micro interruptor de segurança de utilização (sistema microswitch), localizado na caixa de comando.

Isto significa que o grelhador só funciona se o tabuleiro e a caixa de comando estiverem corretamente colocados na base , de forma a atuar o micro interruptor de segurança.

Antes da primeira utilização

Retire o aparelho e os acessórios da caixa. Remova todos os rótulos, autocolantes e etiquetas, exceto a placa de características do produto.

Limpe todas as peças amovíveis com um pano húmido. Nunca utilize produtos abrasivos.

Lave a placa e a grelha manualmente, numa sabonária de água quente. Limpe e seque.

Quando ligar o aparelho pela primeira vez, ele produzirá um leve odor e fumo. Esse odor é normal e apenas temporário, desaparecerá em poucos minutos.

Certifique-se de que a área esteja bem ventilada.

Utilização

Desenrole o Cabo de alimentação completamente.

Coloque o grelhador numa superfície nivelada, estável e à prova de fogo num local adequado.

Verifique se o tabuleiro está colocado corretamente na base.

Encaixe a caixa de comando na base.

Sempre que utilizar o grelhador, coloque 1 litro de água no tabuleiro, antes de colocar a placa ou a grelha.

NOTA: Nunca deixe a água evaporar-se na totalidade. Aquando de utilização prolongada (acima de 20 minutos), deve compensar a quantidade de água que se vai evaporando.

Unte ligeiramente a face superior da placa com um pouco de óleo vegetal. Ligue a ficha do Cabo de alimentação à tomada de corrente. Se usar uma extensão, assegure-se que esta tem ligação à terra e que é adequada para 16A.

Rode o controlo do termóstato para a posição 5. - O indicador luminoso acende indicando que o grelhador está ligado.

Deixe que a placa pré-aqueça entre 5 e 7 minutos. No caso da grelha, bastará 3 minutos. Após o pré-aquecimento, coloque os alimentos na placa ou na grelha.

Para grelhar frutas ou vegetais, após o pré-aquecimento, deverá rodar o controlo do termóstato para uma posição intermédia (entre a posição 3 e posição 4).

Durante a confeção dos alimentos:

O indicador luminoso pode apagar e acender, o que é normal e não afeta o funcionamento do grelhador.

Assegure-se de que o tabuleiro tem água;

Não tente levantar a placa ou a grelha com o grelhador em funcionamento, pois corre o risco de se queimar.

Tenha atenção aos salpicos de gordura quando estiver a grelhar alimentos gordos ou salsichas.

No fim de cada utilização rode o controlo do termóstato para a posição 0 e retire sempre a ficha da tomada de corrente.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Antes de limpar, desligue o aparelho da tomada e aguarde até arrefecer completamente. Quando estiver completamente frio:

Retire a placa ou a grelha.

Retire o tabuleiro do seu alojamento na base.

Limpe a base, a caixa de comando e a resistência com um pano macio e húmido e depois com um pano macio e seco.

Lave manualmente, com água quente, com uma esponja macia e com um detergente não abrasivo, a placa antiaderente, a grelha (mod.4860FL) e o tabuleiro. Se necessário, deixe a placa antiaderente de molho durante algum tempo.

Perigo - Nunca mergulhe a caixa de comando e a resistência em água ou qualquer outro líquido.

Guarde o aparelho num local fora do alcance das crianças.

ANOMALIAS E REPARAÇÃO

Em caso de avaria, leve o aparelho a um Serviço de Assistência Técnica autorizado. Não tente desmontar ou reparar o aparelho, já que tal poderá acarretar perigos.

PROTEÇÃO DO AMBIENTE



Este símbolo indica a recolha separada de equipamentos elétricos e eletrónicos.

O objetivo prioritário da recolha separada destes resíduos é reduzir a quantidade a eliminar, promover a reutilização, a reciclagem e outras formas de valorização, de forma a reduzir os seus efeitos negativos sobre o ambiente.

Quando fora de uso este aparelho não deverá ser descartado junto com os restantes resíduos urbanos não indiferenciados.

O utilizador é responsável por proceder à sua entrega gratuita nas instalações de recolha seletiva existentes para o efeito.

A retoma dos equipamentos fora de uso poderá igualmente ser efetuada pelos pontos de venda, na compra de um equipamento novo que seja equivalente e que desempenhe as mesmas funções.

Para obter informações mais detalhadas sobre os locais de recolha deverá dirigir-se à sua Câmara Municipal ou a um ponto de venda destes equipamentos.

GRILL DE ASAR

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Lea atentamente estas instrucciones antes de utilizar el dispositivo por primera vez y guárdelas para futuras consultas. El uso que no cumpla con las instrucciones libera a FLAMA de toda responsabilidad.

Compruebe que la tensión de alimentación de la instalación eléctrica de su vivienda se corresponde con la indicada en la placa de características del aparato.

Este aparato debe conectarse a un enchufe con toma de tierra.

Compruebe que el disyuntor al que se va a conectar el aparato sea de al menos 10A.

Este aparato está diseñado únicamente para uso doméstico e interior.

Este aparato está diseñado para su uso en aplicaciones domésticas y similares, tales como:

- Áreas de cocina reservadas para el personal en tiendas, talleres y otros entornos profesionales;
- Casas de campo;
- Por clientes de hoteles, moteles y otros entornos residenciales;
- Ambientes tipo habitación de hotel.

Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales o falta de experiencia y conocimiento si han recibido supervisión o instrucción sobre el uso del aparato de forma segura y entienden los riesgos involucrados.

Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no jueguen con el aparato.

El aparato no está diseñado para iniciarse con un temporizador externo o un sistema de control remoto separado.

Antes de conectar el dispositivo, asegúrese de colocarlo sobre una superficie plana, estable y horizontal.

La limpieza y el mantenimiento del aparato no deben ser realizados por niños a menos que sean mayores de 8 años y estén supervisados.

Mantenga el aparato y su cable de alimentación fuera del alcance de los niños menores de 8 años, cuando esté encendido o cuando se esté enfriando.

Advertencia: las temperaturas de las superficies accesibles pueden ser altas durante el funcionamiento.

Desconecte el aparato de la fuente de alimentación quitando el enchufe de la toma de corriente fija después de cada uso y durante la limpieza. Deje que se enfríe antes de realizar cualquier operación de limpieza o almacenamiento.

No utilice el aparato si no funciona correctamente o si presenta algún tipo de daño. Cualquier intervención distinta de la limpieza debe ser realizada por un Servicio de Asistencia Técnica Autorizado FLAMA.

Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, su servicio posventa o personal calificado similar para evitar riesgos.

El dispositivo nunca debe usarse cerca de materiales inflamables o combustibles.

Nunca deje el dispositivo desatendido.

No cubra el dispositivo durante el funcionamiento.

No desmonte el dispositivo.

El aparato sólo debe utilizarse para cocinar alimentos. Su uso para otros fines puede causar daños irreparables.

Nunca sumerja el dispositivo en agua o cualquier otro líquido.

ADVERTENCIA: No se debe utilizar carbón u otros combustibles con este aparato.

IMPORTANTE - Siempre que utilice el grill, agregue 1,0L de agua a la bandeja antes de colocar la placa o la rejilla.

Este producto cumple con las Directivas de compatibilidad electromagnética y de bajo voltaje.

Este manual de instrucciones también está disponible en formato PDF en www.flama.pt.

DESCRIPCIÓN

1. Base
2. Bandeja
3. Caja de control
4. Control del termostato
5. Indicador luminoso de funcionamiento
6. Resistencia
7. Placa antiadherente e rejilla (mod. 4860FL)
8. Plancha antiadherente (mod. 4861FL)

FUNCIONAMIENTO

Atención: Para su seguridad y protección, este grill está equipado con un microinterruptor de seguridad (sistema de microinterruptor), ubicado en la caja de control.

Esto significa que el aparato solo funciona si la bandeja y la caja de control están correctamente colocadas en la base, para activar el microinterruptor de seguridad.

Antes del primer uso

Retire el aparato y los accesorios de la caja. Retire todas las etiquetas, adhesivos y etiquetas, excepto la placa de identificación del producto.

Limpie todas las piezas extraíbles con un paño húmedo. Nunca utilice productos abrasivos.

Lave la placa y/o la rejilla a mano con agua caliente y jabón. Limpie y seque bien.

Cuando encienda el grill por primera vez, producirá un ligero olor y humo. Este olor es normal y temporal, desaparecerá en unos minutos.

Asegúrese de que el área esté bien ventilada.

Uso

Desenrolle completamente el cable de alimentación.

Coloque el grill sobre una superficie nivelada, estable e ignífuga en un lugar adecuado.

Verifique que la bandeja esté correctamente colocada en la base.

Ajuste la caja de control a la base.

Siempre que utilice el grill, agregue 1 litro de agua a la bandeja antes de colocar la placa o la rejilla.

NOTA: Nunca permita que el agua se evapore por completo. Durante un uso prolongado (más de 20 minutos), debe compensar la cantidad de agua que se evapora.

Engrase ligeramente la face superior de la placa con un poco de aceite vegetal.

Enchufe el cable de alimentación en la toma de corriente. Si usa un cable de extensión, asegúrese de que esté conectado a tierra y clasificado para 16A.

Gire el control del termostato a la posición 5. — el indicador luminoso se enciende indicando que el grill está encendido.

Permita que la placa se precaliente durante 5 a 7 minutos. En el caso de la rejilla, bastarán 3 minutos. Después de precalentar, coloque los alimentos en la placa o rejilla.

Para asar frutas o verduras, después del precalentamiento, gire el control del termostato a una posición intermedia (entre la posición 3 y la posición 4).

Durante la preparación de alimentos:

El indicador luminoso puede apagarse y encenderse, lo cual es normal y no afecta el funcionamiento del grill.

Asegúrate de que la bandeja tenga agua.

No intente levantar la placa o la rejilla mientras el grill está funcionando, ya que corre el riesgo de quemarse.

Tenga cuidado con las salpicaduras de grasa al asar alimentos grasos o salchichas.

Al final de cada uso, gire el control del termostato a la posición 0 y retire siempre el enchufe de la toma de corriente.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Antes de limpiar, desenchufe el aparato y espere hasta que se enfríe por completo. Cuando esté completamente frío:

Retire la placa o rejilla.

Retire la bandeja de su alojamiento en la base.

Limpie la base, la caja de control y la resistencia con un paño suave húmedo y luego con un paño suave y seco.

Lave a mano, con agua caliente, una esponja suave y un detergente no abrasivo, la placa antiadherente, la rejilla (mod.4860FL) y la bandeja. Si necesario, deje la placa antiadherente en remojo durante un tiempo.

Peligro - Nunca sumerja la caja de control y la resistencia en agua o cualquier otro líquido.

Guarde el aparato en un lugar fuera del alcance de los niños.

ANOMALÍAS Y REPARACIÓN

En caso de avería, lleve el aparato a un Servicio de Asistencia Técnica autorizado. No intente desmontar o reparar el aparato, ya que esto puede ser peligroso.

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



Este símbolo indica la recogida separada de equipos eléctricos y electrónicos.

El objetivo prioritario de la recogida de estos residuos es reducir la cantidad a eliminar, promover la reutilización, el reciclado y otras formas de valorización, para reducir sus efectos negativos sobre el medio ambiente.

Cuando este aparato esté fuera de uso, no debe desecharse con los demás residuos urbanos no diferenciados.

El usuario es responsable de proceder a su entrega gratuita en las instalaciones de recogida selectiva existentes para ello.

La recuperación de los equipamientos fuera de uso también podrá ser realizada por los puntos de venta, en la compra de un equipamiento nuevo que sea equivalente y que desempeñe las mismas funciones.

Para obtener información más detallada sobre los locales de recogida debe dirigirse a su Ayuntamiento o a un punto de venta de estos equipamientos.

CONDIÇÕES DE GARANTIA

1. Guarde cuidadosamente o comprovativo de compra (talão) deste produto. Quando se efetua a reparação nestas condições, o técnico exigirá o respetivo comprovativo de compra. Essa assistência só lhe poderá ser prestada depois de ter provado com o comprovativo de compra que o seu aparelho se encontra dentro do prazo de garantia.
2. O prazo de garantia deste aparelho está definido pela respetiva Directiva UE em vigor à data de compra/entrega.
3. Dentro do prazo de garantia, repararemos ou substituiremos, gratuitamente todas as peças que, na utilização normal do aparelho, se tenham deteriorado em consequência de defeito comprovado de material ou de fabrico.
4. Não estão cobertas por esta garantia, lâmpadas, peças facilmente quebráveis, de vidro ou de plástico ou quaisquer outras deficiências que não prejudiquem o bom funcionamento do mesmo.
5. Não nos responsabilizamos por estragos causados pela utilização deficiente ou descuidada do aparelho, pela ligação a corrente elétrica diferente da indicada na etiqueta de características do aparelho, por deficiente instalação elétrica ou por causas atmosféricas, químicas ou eletroquímicas. Serão declinadas outras reclamações ou pedidos de indemnização relativos a objetos que não façam parte integrante do aparelho.
6. A prestação duma assistência a coberto da garantia, não prolonga o prazo da mesma. Só dentro deste prazo é que são prestadas assistências ao abrigo da garantia. O direito a esta só é reconhecido ao primeiro comprador do aparelho e não pode ser transmitido a terceiros.
7. A garantia caduca quando pessoas não autorizadas tenham tentado efetuar reparações, modificações ou substituições de peças no aparelho.
8. Todas as despesas e riscos de transporte para a nossa fábrica ou vice-versa serão sempre por conta do comprador.

CONDIÇÕES DE GARANTIA

Para obtenção do serviço de Assistência Técnica durante o período de garantia de 36 meses após a data da compra, é necessário:

A apresentação da Fatura/comprovativo de Compra, onde conste o modelo e o número de fabrico do produto (sempre que possível).

Nota: A não apresentação dos documentos referidos, será motivo para a não prestação de serviços a coberto da garantia.

CONDICIONES DE LA GARANTÍA

1. Conserve en lugar seguro el comprovativo de compra del aparato. Cuando se realice una reparación que cumpla las condiciones, el técnico exigirá el comprovativo de compra correspondiente. Sólo se le podrá prestar asistencia después de haber comprobado con el comprovativo de compra, que su aparato se encuentra dentro del plazo de garantía.
2. El período de garantía de este aparato está definido por la respectiva directiva de la UE en vigor en la fecha de compra / entrega.
3. Dentro del plazo de garantía, repararemos o sustituiremos de manera gratuita, todas las piezas que dentro de un uso normal del aparato, se hayan deteriorado como consecuencia de un defecto del material o de fabricación.
4. Esta garantía no cubre artículos consumibles, bombillas, piezas que se rompan con facilidad, de vidrio o de plástico o cualquier deficiencia que no perjudique al buen funcionamiento del mismo.
5. No nos responsabilizamos de los daños causados por el uso indebido o descuidado del aparato, por enchufarlo a una corriente eléctrica diferente de la que se indica en la etiqueta de características del aparato, por una instalación eléctrica deficiente o por causas atmosféricas, químicas o electroquímicas. Se declinarán las reclamaciones o solicitudes de indemnización relativas a objetos que no formen parte integrante del aparato.
6. La prestación de una asistencia cubierta por la garantía, no prolonga el plazo de la misma. Sólo se presta asistencia cubierta por la garantía cuando está dentro de este plazo. Sólo se reconoce el derecho a esta garantía al primer comprador del aparato y no se puede transmitir a terceros.
7. La garantía caduca cuando personas no autorizadas han intentado realizar reparaciones, modificaciones o sustituciones de piezas en el aparato.
8. Todos los gastos y riesgos de transporte hacia o desde nuestra fábrica, corren a cuenta del comprador.

CONDICIONES DE LA GARANTÍA

Para obtener el servicio de Asistencia Técnica durante el periodo de garantía de 36 meses a partir de la fecha de la compra, es necesario:

La presentación de la Factura/Recibo de compra, donde conste el modelo y el número de fábrica del producto (cuando sea posible).

Nota: La no presentación de los documentos indicados, será motivo para la no prestación de los servicios cubiertos por la garantía.

FLAMA[®]

Fábrica de Louças e Electrodomésticos, S.A.
Rua Alto de Mirões, nº249
Zona Industrial de Cesar
3700-727 Cesar
Portugal

www.flama.pt
info@flama.pt

14860.02